

SESSION 2001	Page : 1/2
Examen : Diplôme d'Expert Automobile	Durée : 2 h
Epreuve : Langue vivante - ESPAGNOL	Coef : 1

L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé

FERRARI 50 AÑOS DE FÓRMULA 1

Ferrari es el único equipo que ha participado en todas las ediciones del Campeonato del Mundo de F-1. La marca italiana ha sumado más títulos, victorias y vueltas rápidas que nadie. Y lo ha conseguido imponiendo su propio planteamiento, de un modo distinto a los demás, puesto que es la única escudería que afronta la quimera de fabricar íntegramente sus monoplazas de carreras. Desde la primera pieza hasta la última. En un mundial de costos astronómicos, el resto de los equipos necesita la complicidad de las grandes marcas automovilísticas para contar con motores de tecnología avanzada. Ese es el único modo de ganar a los bólidos, que compiten siempre pintados de rojo, creados en los talleres de Ferrari que se encuentran en la pequeña localidad de Maranello.

El origen del mito Ferrari debe buscarse en los propios albores de las carreras de automóviles. El perenne color rojo que han paseado los monoplazas de la firma del "cavallino" a través de su dilatada trayectoria deportiva proviene de principios del siglo XX. En esa época, la joven Federación Internacional de Automovilismo decidió adjudicar un color distinto a los vehículos de cada país para distinguirlos con claridad durante las competiciones. A Francia le tocó el azul, el plata fue para Alemania y los coches italianos tenían que ser rojos. Fieles a la tradición, desde el inicio de la F-1, en 1950, todos los Ferrari han sido rojos.

La procedencia del emblema del "cavallino rampante"^(*) es uno de los episodios más épicos que componen los cimientos del mito de Ferrari. Ese era, precisamente, el símbolo que llevaba pintado en su avión Francesco Barracca, una de las leyendas italianas de la Primera Guerra Mundial, que murió abatido en combate.

La primera aparición del logotipo se produjo en 1929, en algunos de los primeros documentos de la joven sociedad, pintado sobre un fondo amarillo canario. Ese es el color de Módena, ciudad del fundador; su primera irrupción sobre un coche se remonta al 9 de julio de 1932.

Magazine, 29 octubre 2000

(*) "cavallino rampante" : le cheval cabré

SESSION 2001	Page : 2/2
Examen : Diplôme d'Expert Automobile	Durée : 2 h
Epreuve : Langue vivante - ESPAGNOL	Coef : 1

QUESTIONS

1. Según el articulista ¿ Cuáles son los elementos que construyen el mito Ferrari ? (6 points)
2. ¿Cuál es el emblema de la marca italiana y cómo se creó ? (6 points)
3. Traduzca usted el primer párrafo. (8 points)